

31.1.1992 CMJ

Liste des visites de Chefs d'Etat et d'autres personnalités étrangères en Suisse (janvier - décembre 1991)

JANVIER

- 7 - 10 Rencontre à Genève de  
LL.EE. MM. James A. **BAKER III**, Ministre des affaires étrangères des Etats-Unis d'Amérique,  
et Tarek **AZIZ**, Ministre des affaires étrangères d'Irak

FEVRIER

- 18 Entretiens nucléaires suisses-américains  
sous la conduite de M. Carlton E. Thorne, Directeur,  
Office of Nuclear Export Controls Department of State
- 21 Visite de S.E. M. Pierre **SCHORI**,  
Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères  
du Royaume de Suède
- 22 - 25 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Rodrigo **BORJA**,  
Président de la République de l'Equateur
- 25 Visite de M. Cornelio **SOMMARUGA**,  
Président du Comité International de  
la Croix-Rouge
- 26 Visite de M. Jean-Marie **LUTON**,  
Directeur général de l'ESA

MARS

- 4 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. **RODES**, Vice-Ministre des affaires étrangères  
du Guatemala
- 14 - 15 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. Mahmoud **VAEZI**,  
Vice-Ministre des affaires étrangères  
de la République Islamique d'Iran
- 26 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Michel **ROCARD**,  
Premier Ministre de la République Française

AVRIL

- 9 Première visite à Berne de S.E. Madame Sadako **OGATA**,  
Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés
- 11 Visite officielle de travail de  
S.E. M. Georgios **PAPASTAMKOS**,  
Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères  
de la République Hellénique
- 12 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. Guido José Maria **DI TELLA**,  
Ministre des affaires étrangères et du  
Culte de la République Argentine



AVRIL

- 29 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Hans-Dietrich **GENSCHER**,  
Ministre fédéral des affaires étrangères  
de la République Fédérale d'Allemagne
- 30 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Arpad **GÖNCZ**,  
Président de la République de Hongrie

MAI

- 2 Visite à Berne de M. Jonas **SAVIMBI**,  
Président de l'UNITA
- 6 Visite à Berne de S.E. M. l'Ambassadeur Ernst **SUCHARIPA**,  
Directeur politique au Ministère fédéral des  
affaires étrangères de la République d'Autriche
- 27 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. Cyprien **MBONIMPA**,  
Ministre des relations extérieures et de la  
coopération de la République du Burundi

JUIN

- 3 - 4 Rencontre des Secrétaires d'Etat  
des pays neutres à Thoune
- 7 Visite officielle en Suisse de  
S.E. M. François **MITTERRAND**, Président de la  
République Française
- 11 Visite officielle de travail de  
S.E. M. Tristan **GAREL-JONES**, Secrétaire d'Etat au  
Ministère des affaires étrangères du Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
- 11 Visite à Berne de M. Kimimasa **TARUMIZU**,  
Président de la Banque asiatique de développement
- 14 Journée des relations internationales dans le cadre  
du 700ème anniversaire de la Confédération en présence  
de LL.EE.  
MM. Javier **PEREZ de CUELLAR**  
Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies  
Jacques **POOS**  
Président du Conseil des Ministres des  
Communautés Européennes  
Mme Catherine **LALUMIERE**  
Secrétaire général du Conseil de l'Europe  
MM. Hans Dietrich **GENSCHER**  
Ministre fédéral des affaires étrangères de la  
République Fédérale d'Allemagne  
Hans **BRUNHART**  
Président du Gouvernement et Ministre des affaires  
étrangères de la Principauté de Liechtenstein

JUIN (suite)

- 14 MM. Alois **MOCK**  
Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche  
Gianni De **MICHELIS**  
Ministre des affaires étrangères de la République Italienne
- Mme Catherine **TASCA**  
Ministre délégué auprès du Ministre d'Etat, Ministre des affaires étrangères de la République Française, chargé de la francophonie
- MM. Jan **MARTENSON**  
Secrétaire général adjoint et Directeur général de l'Office des Nations Unies.  
Cornelio **SOMMARUGA**  
Président du Comité International de la Croix-Rouge  
Gerald **HINTEREGGER**  
Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies
- Mme Sadako **OGATA**  
Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés
- MM. Kenneth K.S. **DADZIE**  
Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement
- Arpad **BOGSCH**  
Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
- Arthur **DUNKEL**  
Directeur général de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
- David **AXFORD**  
Secrétaire général adjoint de l'Organisation météorologique mondiale
- Mohammed **ABDELMOUMENE**  
Directeur général adjoint de l'Organisation mondiale de la santé
- Stephen **DAVEY**  
Sous-Secrétaire général de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
- Hector Charry **SAMPER**  
Directeur général adjoint de l'Organisation internationale pour les migrations
- Georges **VIANES**  
Chef de l'administration de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire

JUILLET

- 1 - 19 Réunion d'experts de la **CSCE** sur les minorités nationales  
Dîner offert par M. le Conseiller fédéral René Felber à Genève
- 5 M. Janez **DRNOVSEK**, membre slovène du Présidium yougoslave
- 18 Visite à Berne de S.E. M. François **SCHEER**,  
Secrétaire général du MAE de la République Française

AOÛT

- 19 Visite de Sa Sainteté le Dalai Lama

SEPTEMBRE

- 2 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Krzystof **SKUBISZEWSKI**, Ministre des affaires  
étrangères de la République de Pologne
- 7 Journée de l'Europe dans le cadre du 700ème anniversaire  
de la Confédération à Sils (liste des présences en annexe)

OCTOBRE

- 23 - 25 Visite d'Etat de  
S.E. M. Francesco **COSSIGA**,  
Président de la République Italienne
- 28 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. Jorge Carlos Almeida **FONSECA**,  
Ministre des affaires étrangères de la  
République du Cap-Vert

NOVEMBRE

- 5 Visite officielle de travail à Berne de  
S.E. M. Dieter **KASTRUP**, Secrétaire d'Etat au  
Ministère des affaires étrangères de la  
République Fédérale d'Allemagne
- 11 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Enrique Silva **CIMMA**,  
Ministre des affaires étrangères de la  
République du Chili
- 21 Visite à Berne de  
M. Mangosuthu Gatsha **BUTHELEZI**,  
Chef de l'Inkatha Freedom Party (Afrique du Sud)
- 21 Visite à Berne de  
S.E. M. Vladislav **JOVANOVIC**,  
Ministre des affaires étrangères serbe

DECEMBRE

- 12 Visite officielle de travail en Suisse de  
S.E. M. Géza **JESZENSZKY**,  
Ministre des affaires étrangères de la  
République de Hongrie

CMJ/MES

Etat au 30 août 1991

Liste des participants à la Journée de l'Europe  
dans le cadre du 700ème anniversaire de la Confédération  
Sils, 7 septembre 1991

I Maisons royales

Son Altesse Royale le Prince de Galles

Son Altesse Royale le Prince Héritier d'Espagne,  
Don Felipe de Borbon

Son Altesse Royale le Prince Héritier Frederik de Danemark

Leurs Altesses Royales  
le Grand-Duc Héritier Henri  
et la Princesse Maria Teresa de Luxembourg

Son Altesse Sérénissime  
le Prince Héritaire Albert de Monaco

Son Altesse Sérénissime  
le Prince Héritier Aloïs de Liechtenstein

Son Altesse Royale le Prince Philippe de Belgique

Son Altesse Royale la Princesse Margriet des Pays-Bas

La Princesse Désirée, Baronne Silfverschiöld,  
et le Baron Niclas Silfverschiöld

11

Suite Maisons royales

M. Peter WESTMACOTT,  
Secrétaire particulier et Trésorier  
de SAR le Prince de Galles

M. le Surintendant Colin TRIMMING

M. Dickie ARBITER,  
Secrétaire de presse adjoint  
de SM Britannique

Le Colonel José Antonio ALCINA DEL CUVILLO,  
Secrétaire et Aide de camp de SAR le Prince  
Philippe de Borbon

Le Lieutenant Colonel Adolfo DEL CACHO ORDUNA,  
Chef adjoint de la sécurité de la Maison royale  
du Royaume d'Espagne

M. Per THORNIT,  
Chambellan,  
Secrétaire personnel de SAR le Prince  
héritier Frederik de Danemark

Capitaine Robert BIWER,  
Aide de camp de SAR le Prince Henri de Luxembourg

Colonel Luc FRINGANT,  
Aide de camp de SAS le Prince Albert de Monaco

S. Exc. M. l'Ambassadeur Jan F. WILLEMS,  
Chef de Cabinet adjoint de SM le ROI des Belges

Le Commandant Jacques DE KIMPE,  
Officier d'ordonnance du Prince Philippe de Belgique

Mme M.P. van KARNEBEE-van LEDE,  
Dame de Cour de la Princesse Margriet des Pays-Bas

Agents de sécurité

2-3 agents de sécurité SAR Prince Philippe de Belgique

2 agents de sécurité SAR Prince héritier Frederik de D. \*

N.N.

N.N.

accompagnant SAR .

N.N.

la Princesse Margriet

N.N.

des Pays-Bas

N.N.

Agent de sécurité SAR le Prince Felipe de Borbon

N.N.

Agent de sécurité SAR le Prince Felipe de Borbon

3 chauffeurs

\*  
M. Erling Jürgensen  
Kriminalassistent

M. Bo Nimand Larsen  
Politiassistent

## II Membres de gouvernements

Son Excellence Monsieur Jozef MIKLOSKO,  
Vice-Président de la République Fédérative  
Tchèque et Slovaque

Son Excellence Monsieur Viktor VALKOV,  
Vice-Président du Conseil des Ministres  
et Ministre des affaires étrangères  
de la République de Bulgarie

Son Excellence Monsieur Herbert WILLE,  
Suppléant du Chef du Gouvernement de la  
Principauté de Liechtenstein

Son Excellence Monsieur Guido de MARCO,  
Vice-Premier Ministre, Ministre des affaires  
étrangères et de la justice de la République de Malte  
et Madame Guido de MARCO

## III Ministres des affaires étrangères

Son Excellence Monsieur Hans van den BROEK,  
Ministre des affaires étrangères  
du Royaume des Pays-Bas

Son Excellence Monsieur Gerard COLLINS T.D.,  
Ministre des affaires étrangères de la République  
d'Irlande

~~Son Excellence Monsieur Jon Baldvin HANNIBALSSON,  
Ministre des affaires étrangères et du  
commerce extérieur de la République d'Islande~~

Son Excellence Monsieur Budimir LONCAR,  
Membre du Conseil exécutif fédéral de la R.S.F.Y. et  
Secrétaire fédéral des affaires étrangères

Son Excellence Monsieur Géza JESZENSZKY,  
Ministre des affaires étrangères  
de la République de Hongrie  
et Madame Géza JESZENSKY

Son Excellence Monsieur Nicolai BOGDANOV, MAE adjoint  
de la République de Bulgarie

10

11

IV Autres Ministres/Secrétaires d'Etat

- Son Excellence Monsieur Kâmran INAN,  
Ministre d'Etat de la République de Turquie,  
et Madame Kâmran INAN
- Son Excellence Madame Hannelore RÖNSCH,  
Ministre fédéral de la famille et des  
personnes âgées de la République fédérale d'Allemagne
- Son Excellence Madame Elisabeth REHN,  
Ministre de la défense de la République de Finlande
- Son Excellence Monsieur Pedro SOLBES,  
Ministre de l'agriculture, de la pêche  
et de l'Alimentation du Royaume d'Espagne
- Son Excellence Monseigneur Jean-Louis TAURAN,  
Secrétaire pour les rapports avec les Etats et  
Ministre des affaires étrangères du Saint-Siège
- Son Excellence Madame Anna PSAROUDA-BENAKI,  
Ministre de la Culture de la République Hellénique
- Son Excellence Monsieur Karoly MANHERCZ,  
Secrétaire d'Etat au Cabinet du Premier  
Ministre de la République de Hongrie
- Son Excellence Monsieur Jerzy MAKARCZYK,  
Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères  
de la République de Pologne
- Son Excellence Monsieur José Manuel DURAO BARROSO,  
Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères  
et à la coopération de la République Portugaise  
~~et Mme José Manuel DURAO BARROSO~~
- Son Excellence Monsieur Radu BOROIANU,  
Secrétaire d'Etat au Ministère de la Culture  
de Roumanie
- Son Excellence Monsieur Lorenz MENZ,  
Secrétaire d'Etat au Ministère du Land  
Bade-Wurttemberg
- Son Excellence Monsieur Paul WILHELM,  
Secrétaire d'Etat au du Ministère du Land  
de Bavière pour les affaires fédérales  
et européennes

V a. Membres de gouvernements

- Son Excellence Monsieur Hans-Jochen VOGEL,  
MDB, a. Ministre fédéral de la République fédérale  
d'Allemagne et Madame Hans-Jochen VOGEL
- Son Excellence Monsieur Maurice DRUON,  
a. Ministre de la République Française et  
Secrétaire perpétuel de l'Académie française
- Son Excellence Monsieur Jean LECANUET,  
a. Ministre, Président de la Commission  
des affaires étrangères de la défense et des forces  
armées du Sénat et Madame Jean LECANUET
- Son Excellence Monsieur Bettino CRAXI,  
a. Ministre de la République Italienne et  
Secrétaire général du parti socialiste italien
- Son Excellence Monsieur Tadeusz MAZOWIECKI, pas au dîner  
a. Premier Ministre de la République de Pologne et  
Chef du Parti de l'Union démocratique
- ~~Son Excellence Monsieur E.A. CHEVARDNADZE,  
a. Ministre de l'Union des Républiques  
Socialistes Soviétiques et Madame E.A. CHEVARDNADZE~~
- Son Excellence Monsieur Ali BOZER,  
Membre du Parlement de la République de Turquie  
et Madame Ali BOZER
- Son Excellence Monsieur Karel KOVANDA,  
Secrétaire général du Ministère des affaires  
étrangères de la République Fédérative Tchèque et  
Slovaque
- Monsieur le Professeur Isi FOIGHEL,  
a. Ministre, Copenhague
- Son Eminence Monsieur le Cardinal Agostino CASAROLI,  
a. Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du  
Saint-Siège

12  
11

VI Membres de Parlements nationaux

Son Excellence Monsieur Jo BENKOW,  
Président du Parlement (storting) du Royaume de  
Norvège

Son Excellence Madame Erna HENNICOT-SCHOEPGES,  
Présidente de la Chambre des députés  
du Grand-Duché de Luxembourg,  
et Monsieur Lucien HENNICOT-SCHOEPGES

Son Excellence Monsieur Karlheinz RITTER,  
Président du Parlement de la  
Principauté de Liechtenstein

Son Excellence Monsieur Guinio GANEV,  
Premier Vice-Président de l'Assemblée nationale  
de la République de Bulgarie

Son Excellence Monsieur Hans STERCKEN,  
Président de la Commission des affaires étrangères  
du Parlement de la République fédérale d'Allemagne

Son Excellence Monsieur Raymond FORNI,  
Vice-Président de l'Assemblée nationale  
de la République Française et Madame Raymond FORNI

Son Excellence Monsieur Viktor ORBAN,  
Membre du Parlement de la République de Hongrie

Son Excellence Monsieur Denis W. HEALEY,  
C.H., M.B.E., Membre du Parlement  
de Grande Bretagne

Monsieur Miguel Herrero RODRIGUEZ DE MINON,  
Professeur de droit et de Philosophie et  
Membre du Parlement d'Espagne

Lord Gordon RICHARDSON OF DUNTISBOURNE KG,  
Membre du Parlement de Grande Bretagne

AA 12

VII Autres personnalités

Son Excellence Monsieur Georg REISCH,  
Secrétaire général de l'Association Européenne,  
de Libre-Echange et Madame Georg REISCH

Son Excellence Monsieur A.V. KOZYREV,  
Ministre des Affaires étrangères de la République  
fédérative socialiste de Russie et  
Madame A.V. KOZYREV

Monsieur Heinrich KLEBES,  
Greffier de l'Assemblée Parlementaire  
du Conseil de l'Europe

Madame Stella SOULIOTI,  
Membre du Conseil exécutif de l'UNESCO  
Présidente de la Croix-Rouge  
de la République de Chypre

~~Monsieur Helmut ZILK,  
Maire de Vienne,  
et Madame Helmut ZILK~~

Monsieur Lello DEMITRIADES,  
Maire de Nicosie

Monsieur Martin PURTSCHER,  
Chef de l'Etat de Vorarlberg

Monsieur Zdravko POPOV,  
Conseiller personnel du Président  
de la République de Bulgarie

Monsieur Michael FRENDU,  
Secrétaire parlementaire pour la Culture,  
Membre du Parlement maltais et Madame Michael FRENDU

~~(Eventuellement remplaçant pour Son Excellence  
Monsieur V.V. BAKATIN nouveau Chef du KGB) ouvert~~

~~(Eventuellement remplaçant pour Monsieur Anatoli  
SOBCHIK, Maire de Leningrad) ouvert~~

*M. Josyl MIFSUD  
Chef de cabinet (Frendu)*

VIII Orateurs

## Orateur de langue italienne :

Sa Magnificence,  
Le Professeur Mario MONTI,  
Recteur de l'Université Bocconi, Milan  
et Madame Mario MONTI

## Orateur de langue allemande :

Sa Magnificence,  
Le Professeur Carl Friedrich von WEIZSÄCKER  
et Madame Carl Friedrich von WEIZSÄCKER

(invités de l'orateur allemand, C.F. von Weizsäcker) :

- Monsieur Ulrich ALBERS (disposent de  
et Madame Elisabeth ALBERS-SCHÖNBERG leur propre  
logement)

## Orateur de langue française :

Son Excellence Madame Elisabeth GUIGOU,  
Ministre Délégué aux Affaires Européennes

Mademoiselle Szilvia RITZ,  
étudiante en littérature allemande et anglaise de  
l'Université Eötvös Lorand, Budapest, porte-parole des  
Jeunes Européens ("SPIERT AVIERT")

IX AutresAlbanie

Monsieur Ciril PISTOLI,  
Président de la Croix-Rouge albanaise

Monsieur Bujar KAPEXHIU,  
Scénariste, réalisateur de cinéma

République fédérale d'Allemagne

Monsieur Fritz SCHÖSSER,  
Président du Syndicat de l'Union syndicale de l'Etat  
de Bavière

Autriche

Monsieur Herbert KREJCI,  
Secrétaire général de l'Union autrichienne  
des industriels et Madame Herbert KREJCI

Espagne

Monsieur Juan ABELLO,  
Banquier et industriel

Finlande

Monsieur Jaakko ILONIEMI,  
Directeur du "Center for Finnish Business  
and Policy Studies"

Monsieur Aatos ERKKO,  
Président du Conseil d'administration  
du groupe économique Sanoma

Grande Bretagne

Monsieur Sebastian COE,  
Champion olympique, c/o "Conservative Center  
Office" et Madame Sébastien COE

La Baronne Detta O'CATHAIN,  
PDG de "Barbican Arts Center"

Grèce

Monsieur Théodore PAPALEXOPOULOS,  
Ingénieur, a. Président de la Fédération des industries  
grecques et Madame Théodore PAPALEXOPOULOS

Irlande

Le Professeur Kieran KENNEDY,  
Directeur de l'Institut de recherches  
économiques et sociales, Dublin

Le Professeur Patrick MASTERSON,  
Recteur de l'"University College", Dublin

Islande

Monsieur Hjalti Geir KRISTJANSSON,  
Directeur Kristjan Siggeirsson Ltd.

Italie

Monsieur Giovanni AGNELLI,  
 Directeur général de FIAT, Turin  
 + Mme Marella Agnelli  
 Sa Magnificence  
 Le Professeur Fabio ROVERSI-MONACO,  
 Recteur de l'Université de Bologne

Norvège

Monsieur Kaare SANDEGRE,  
 Secrétaire général des relations internationales  
 de la Fédération des syndicats norvégiens

Pologne

Le Professeur Aleksander GIEYSZTOR,  
 Président de l'Académie Polonaise des Sciences

Portugal

Monsieur Roberto GULBENKIAN,  
 Administrateur de la Fondation Calouste Gulbenkian,  
 et Madame Paulette Marie Berthelier GULBENKIAN

Sa Magnificence,  
 Le Professeur Rui Noguera LOBO de ALARCAO e SILVA,  
 Recteur de l'Université de Coïmbra

Roumanie

Monsieur Geo SERBAN,  
 Rédacteur de la revue "Secolul 20"

Monsieur Horst SCHULLER-ANGER,  
 Rédacteur du journal "Karpauthen Rundschau"

Suède

Le Baron Stig RAMEL,  
 Directeur exécutif de la Fondation Nobel

Monsieur Magnus LEMMEL,  
 Président de l'Association faitière des industries  
 suédoises

Monsieur Anders CLASON,  
 Président de "Svenska Institutet" (Institut suédois de  
 recherches)

12.

Tchécoslovaquie

Le Professeur Karel MALY,  
Vice-Recteur de l'Université "Charles", Prague

Turquie

Madame Le Professeur Ali BAGIS,  
Université de Hacettepe

Le Professeur Gümeç KARAMUK,  
Université de Hacettepe

Yougoslavie

Le Professeur Milorad PAVIC,  
Ecrivain

~~Monsieur Mersad BERBER,  
Artiste peintre~~

4

Total : MM  
~~LP~~  
MM

p. B. 15.20.  
p. B. 15.50.

Berne, le 6 février 1992

Liste des visites de Chefs d'Etat et d'autres personnalités  
étrangères en Suisse (janvier - décembre 1991)

Copie à :

- Secrétariat BRF
- Secrétariat JAC
- Secrétariat général
- Presse et Information
- Protocole :  
VSG / LB / BUK / WEH / CO / W 56